



# Chihuahua Express 2011

	Pag	
<b>I. Evento y fecha.</b>	1	<b>I. Event and date.</b>
<b>II. Introducción.</b>	1	<b>II. Introduction.</b>
Artículo 1. Aplicación e interpretación del reglamento. Responsable. Enmiendas y complementos al Reglamento. Boletines Oficiales.	1	Article 1. Application and interpretation of the Rule Book. Responsibilities. Amendments and supplements to the Rules. Official Bulletins.
<b>III. Programa.</b>	2	<b>III. Program.</b>
Artículo 2. Programa de Etapas.	3	Article 2. Program of the event.
<b>IV. Organización.</b>	3	<b>IV. Organization.</b>
Artículo 3. Organizador. Comité Organizador.	3	Article 3. Organizer. Organizing Committee.
Artículo 4. Aval del "Chihuahua Express".  Autoridades Deportivas.	4	Article 4. "Chihuahua Express" sanctioning body.  Sporting Authorities.
<b>V. Condiciones generales.</b>	4	<b>V. General Conditions.</b>
Artículo 5. Elegibilidad de los competidores.	5	Article 5. Eligible competitors.
Artículo 6. Definiciones.	5	Article 6. Definitions.
Artículo 7. Inscripciones y requisitos. Inscripciones Requisitos. Información de registros Competidores registrados en el extranjero Licencias Deportiva.	6	Article 7. Entries and requirements. Entries Requirements. Entry Information Competitors registered outside México  Sport License
<b>VI. Obligaciones generales.</b>	7	<b>VI. General Obligations.</b>
Artículo 8. Tripulaciones. Definición. Menores de edad. Durante el evento.	7	Article 8. Crews. Definition. Minors. During the event.



Cambios de pilotos. Responsabilidad del participante. Juez. Penalizaciones.		Driver changes. Responsibility of the entrant. Judge. Penalties.	
Artículo 9. Categorías y Números de competencia . Categorías. Números de competencia. Ausencia de números de competencia Identificación de la tripulación	8	Article 9. Classes and Competitive Numbers.  Classes. Competing numbers. Absence of competing numbers  Identification of the crew	
Artículo 10. Tarjetas de tiempos	10	Article 10. Time cards	
Artículo 11. Leyes de tránsito.	11	Article 11. Traffic laws.	
Artículo 12. Reparaciones.	12	Article 12. Repairs.	
Artículo 13. Vehículos de servicio o apoyo. Registro y seguro. Circulación de los vehículos de servicio. Durante las velocidades.	12	Article 13. Service or support vehicles.  Registration and insurance. Circulation of the service vehicles.  During speed stages.	
Artículo 14. Publicidad y Patrocinadores Oficiales. Publicidad. Penalización.	14	Article 14. Official advertising and sponsors.  Advertising. Penalties.	
<b>VII. Categorías y Elegibilidad de los automóviles de competencia.</b>	15	<b>VII. Eligibility and categories of the competing cars.</b>	
Artículo 15. Categorías.	15	Article 15. Classes.	
Artículo 16. Elegibilidad de los automóviles de competencia	15	Article 16. Eligible competing vehicles.	
Artículo 17. Combustible.	15	Article 17. Fuel.	
Artículo 18. Modificaciones a los automóviles de competencia. Neumáticos. Carrocería. Frenos. Amortiguadores. Motores. Transmisión y diferencial. Peso. Categorías Panamericanas. Categorías Nacionales.	16	Article 18. Modifications to the competing cars.  Tires. Bodywork. Brakes. Shock absorbers. Engines. Transmission and differential. Weight. Panamerican Classes. National Classes.	
Artículo 19. Recomendaciones. Equipo de medición. Altura mínima recomendada.	16	Article 19. Recommendations. Navigational equipment. Ground clearance.	
<b>VIII. Equipo de Seguridad.</b>	17	<b>VIII. Safety Equipment.</b>	
Artículo 20. Equipo de seguridad obligatorio. Roll Cage (Jaula).	17	Article 20. Mandatory Safety Equipment.  Roll Cage.	



Sujetadores de cofre.  
Extintor de fuego.  
Elementos de seguridad adicional.  
Cinturones de seguridad y  
asientos.  
Equipo eléctrico obligatorio.  
Casco.  
Traje / vestuario.  
Rótulos de Identificación.  
Equipo de emergencia obligatorio.

Hood Pins.  
Fire Extinguisher.  
Additional Safety Items.  
Safety Belts and Seats  
  
Mandatory lighting equipment.  
Helmets.  
Clothing.  
Identification Sign.  
Emergency mandatory equipment.

## **IX. Desarrollo del evento.**

Artículo 21. Orden de arranque.  
Artículo 22. Arranque.  
Artículo 23. Tiempos de Paso.  
Libreta de Ruta.  
Artículo 24. Controles. Previsiones  
generales.  
Controles visibles.  
Señalización en controles de  
tiempo.  
Zona de control.  
Tiempo dentro de la zona de  
control.  
Entrada a la zona de control.  
Tiempo real registrado en las  
tarjetas de tiempo.  
Apertura y cierre de los puestos de  
control.  
Instrucciones de los oficiales de  
control.  
Identificación de los oficiales de  
control.

Artículo 25. Controles de paso (Arcos de  
inicio de etapa, controles de tiempo y  
arcos de fin de etapa).

Controles de paso.  
Arco de inicio de etapa. Control.  
Arco de fin de etapa. Control.  
Áreas de servicio.  
Controles de tiempo.  
Paso por un control de tiempo.  
Ejemplo.  
Tiempo al abandonar el control

Artículo 26. Retiros.

Ejemplo.  
Etapas no completadas.

Artículo 27. Velocidades.

Arranque de una velocidad.

Artículo 28. Interrupción de una velocidad  
Ejemplo.

Artículo 29. Parque cerrado.

Definición.

## **IX. Running of the event.**

29 Article 21. Starting Order.  
29 Article 22. Start.  
30 Article 23. Passing Times.  
31 Rout Book.  
32 Article 24. Controls. General provisions.

Visible controls.  
Time controls signals.

Control area.  
Time within a control area.

Entrance to the control area.  
Actual time recorded in the time  
cards.  
Opening and closing of control posts.

Instructions from the post marshals.

Identification of the post marshals.

33 Article 25. Passage controls (Starting arches  
of a leg, time controls, finishing arches of the  
leg).

Passage controls.  
Arch at the starting of the leg. Control.  
Arch at the finish of the leg Control.  
Service areas.  
Time controls  
Check in procedure.  
Example.  
Time of leaving controls.

37 Article 26. Retirements.

Example.  
Stage not completed.

38 Article 27. Special stages.

Starts of special stages.

41 Article 28. Interruption of a special stage  
Example.

42 Article 29. Parc fermé.

Definition.



Reglas del "parque cerrado" .  
Excepciones.  
Penalizaciones del Parque Cerrado

Rules for the "parc fermé".  
Exceptions.  
"Parc Fermé" Penalties

<b>X. Escrutinio.</b>	43	<b>X. Scrutineering.</b>	
Artículo 30. Antes del inicio del evento.	43	Article 30 . Before the event	
Revisión Administrativa.		Administrative Checks.	
Examen médico.		Medical examination.	
Artículo 31. Durante el evento.	45	Article 31. During the event.	
Artículo 32. Revisión final.	45	Article 32. Final control.	
<b>XI. Resumen de penalizaciones, multas y amonestaciones.</b>	46	<b>XI. Summary of penalties, fines and reprimands.</b>	
Artículo 33. Resumen de penalizaciones, multas y amonestaciones.	46	Article 33. Summary of penalties, fines and reprimands.	
Penalizaciones.		Penalties.	
Multas		Fines	
Amonestaciones		Reprimands	
<b>XII. Protestas y apelaciones.</b>	51	<b>XII. Protests and appeals.</b>	
Artículo 34. Protestas y apelaciones.	51	Article 34. Protests and appeals.	
<b>XIII. Clasificación y trofeos</b>	55	<b>XIII. Classification and trophies.</b>	
Artículo 35. Clasificación	55	Article 35. Classification	
Resultados Finales		Final Results	
Empate		Draw	
Clasificación Extraoficial		Provisional Classification.	
Clasificación Oficial		Official Classification.	
Protestas y Aclaraciones a los resultados.		Protests and Clarification at the Results.	
Artículo 36. Trofeos.	57	Article 36. Trophies.	
Entrega de trofeos.		Trophy presentation.	
Trofeos absolutos.		Overall trophies.	
Trofeos por categorías.		Class trophies.	
Premiación y juntas de pilotos.		Awards and drivers meetings.	

